

PROGRAMME

24^E JOURNÉE EUROPÉENNE DU PATRIMOINE

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 2019

ARTS &

DIVERTISSEMENT

RENSEIGNEMENTS : INSTITUT DU PATRIMOINE +377 9898 9453



Gouvernement Princier
PRINCIPAUTÉ DE MONACO



ÉDITO

Cette 24^{ème} édition des Journées Européennes du Patrimoine célèbre les arts et les divertissements.

Depuis des siècles, les arts et les divertissements sont une source de réconfort, d'humour et de réflexion. Cette alliance subtile a généré une forme de création, suscitant avec légèreté l'émerveillement, la réflexion pour le plus grand plaisir de toutes les générations.

Sous les dorures du Casino, sur la piste du Cirque, les planches des théâtres ou les parquets des salles de danse, les plus grands artistes ont été accueillis depuis des siècles pour nourrir les facettes de ce patrimoine et contribuer au rayonnement de la Principauté de Monaco.

Cette année, plus de 40 sites ouvrent leurs portes pour partager des expériences autour du patrimoine monégasque, promouvoir et stimuler créativité et imagination. Le thème de cette Journée, qui se veut le plus large possible, couvrira notamment le Cirque, le Théâtre, les Ballets, les Arts graphiques ou la Radio, ainsi que d'autres formes d'art inspirées par le divertissement.

ITINÉRAIRE TRANSFRONTALIER

00

SAMEDI 28 SEPTEMBRE 2019

VILLA EPHRUSSI DE ROTHSCHILD



La Villa Ephrussi de Rothschild est un remarquable palais de style Renaissance, édifée à la Belle Époque par la baronne Béatrice Ephrussi de Rothschild. Ce joyau de la Riviera, entouré de neuf jardins de rêve, est une demeure aux pièces de mobilier rare et remarquable, qui accueille une collection de tableaux incomparables.

Visite commentée de la Villa et de ses jardins, par une guide spécialiste de la vie de Béatrice de Rothschild. La déambulation sera enrichie par de nombreuses anecdotes au bénéfice de la thématique de cette 24^{ème} Journée du Patrimoine.

Plus d'information sur le site de la Villa Ephrussi : www.villa-ephrussi.com

Visite sur inscription : (+ 377) 98 98 82 74

du lundi 23 au vendredi 27 septembre
de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Déplacement en bus uniquement - pas d'arrêt intermédiaire

Deux départs : à 9h30 ou à 14h

durée de l'excursion 2h.

Rendez-vous au Stade Louis II - entrée côté Cap-d'Ail

arrêt de bus Stade Louis II - 3, avenue des Castelans.

Forfait stationnement au Parking du Stade, sur demande

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 2019

MONACO-VILLE

01 | GRANDS APPARTEMENTS DU PALAIS PRINCIER

Horaires d'ouverture : 10h - 17h30 (dernière entrée 17h)

Entrée libre



02 | BIBLIOTHÈQUE DU PALAIS PRINCIER

Exposition « Monaco, 6 mai 1955. Histoire d'une rencontre »
Commissaires : Thomas Fouilleron & Vincent Vatrican

Organisée par les Archives du Palais princier et l'Institut audiovisuel de Monaco, cette exposition inédite et originale remettra en contexte et en perspective, en cette année du 90^e anniversaire de la naissance de Grace Kelly, sa première rencontre avec le Prince Rainier III de Monaco.

Visite commentée sur inscription uniquement

Tél. : (+ 377) 98 98 9554

du lundi 23 au vendredi 27 septembre
de 9h à 12h et de 14h à 17h

Horaires des visites : 11h, 14h30 et 16h
20 personnes par visite

Rendez-vous Place du Palais, devant la statue de "Malizia"

Photos et vidéos non autorisées - Tenue correcte exigée
(pas de short)

Plus d'informations : www.palais.mc



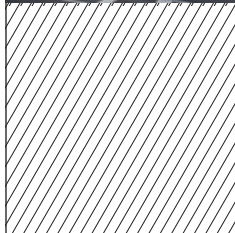
03 | RÉSIDENCE DE S.E M. LE MINISTRE D'ÉTAT

📍 | Place de la Visitation

Horaires d'ouverture exceptionnels : 10h - 17h

Entrée libre

Accès aux salons de réception, à la grande salle à manger dite « Salle du Conseil d'Etat », au bureau de Son Excellence Monsieur le Ministre d'Etat.



04 | CATHÉDRALE DE MONACO

🕌 | 🎵 | ♿

📍 | Avenue Saint-Martin

Visite libre de la Cathédrale, en dehors des offices :
8h30-10h et 12h-18h45

De 14h à 16h : visite commentée des locaux des Petits Chanteurs de Monaco, par son Directeur et Maître de Chapelle de la Cathédrale.



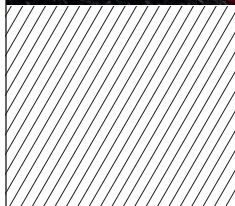
05 | CHAPELLE PRIVÉE DE MONSIEUR L'ARCHEVÊQUE DE MONACO

🕌

📍 | 1, rue de l'Abbaye

Entrée libre

Horaires d'ouverture exceptionnels : 14h - 18h



06 | MAIRIE DE MONACO



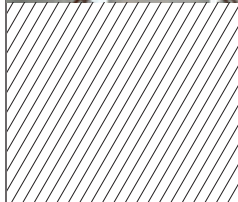
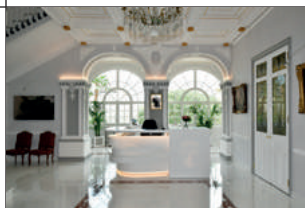
📍 | Place de la Mairie

La Mairie est la plus ancienne Institution monégasque et date du XVIII^e siècle. Le bâtiment qu'elle occupe actuellement, lui aussi d'époque, apparaît sur les cartes dès le début du XVI^e siècle. Tout d'abord habitation privée agrémentée d'un grand jardin, puis collège d'enseignement, il abrite ensuite successivement ou de manière concomitante selon les périodes, la Mairie de Monaco, le Tribunal Civil, une caserne, puis le Conseil National. Depuis 1956, la Mairie jouit seule de ces superbes locaux.

Horaires d'ouverture : **10h - 18h30**

- Visite de la Salle du Conseil, du bureau du Maire, et de la Salle des Mariages en présence d'élus du Conseil Communal.
- En Salle des Mariages, **deux concerts par les élèves de l'Académie Rainier III - à 11h** (Département Musique Ancienne) **et à 15h** (Bande de Hautbois - Département des Vents Bois).
- Place de la Mairie à **11h45, concert du chœur d'enfants de l'Académie Rainier III.**
- Dans le hall, exposition temporaire du Fonds Régional de la Médiathèque de Monaco : **« Au haz'art des collections patrimoniales. Jeux et divertissements ».** Visites commentées en continu.
- Dans la Cour d'honneur, à **18h**, dans le cadre du 50^{ème} anniversaire du Pavillon Bosio, **défilé de costumes sur le thème du bal des Beaux-Arts.** Costumes réalisés par les étudiants de l'Ecole Supérieure d'Arts Plastiques - Pavillon Bosio. Durée 20 minutes

Plus d'informations : www.mairie.mc



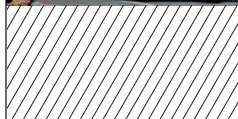
07 | CONSEIL NATIONAL



📍 | 2, place de la Visitation

Entrée libre

Horaires d'ouverture exceptionnels : **10h - 18h**



Présentation par les Elus du Conseil National dans l'hémicycle des séances publiques, du rôle institutionnel et du fonctionnement de l'Assemblée.

Accès aux bureaux du Président et des Elus, à la bibliothèque, à l'hémicycle privé, ainsi qu'à la terrasse panoramique.

Intermèdes musicaux

De 10h00 à 10h30 : Chants traditionnels en langue monégasque par U Cantin d'a Roca

À partir de 15h : Récitals de chants lyriques par les élèves de l'Académie Rainier III

A partir de 15h45 : Récitals de clavecin.

Exposition de bonsaïs par le Team Monaco Bonsaï

Plus d'informations : www.conseil-national.mc

Tél. : +377 93 30 41 15

08 | BIBLIOTHÈQUE IRLANDAISE PRINCESSE GRACE

Sous l'égide de la Fondation Princesse Grace

📍 | 9, rue Princesse Marie-de-Lorraine

La Bibliothèque Irlandaise Princesse Grace a été inaugurée en 1984 par le Prince Rainier III de Monaco qui rendait ainsi hommage à l'attachement que la Princesse Grace portait à ses origines irlandaises.

Visites sur inscription

Réervations : geraldine.lance@pgil.mc - +377 93 50 12 25

Dix personnes par créneau, durée 40 mn

de 13h à 13h45 et de 14h30 à 15h15

Plus d'informations : www.pgil.mc

09 | MUSÉE OCÉANOGRAPHIQUE



📍 | Avenue Saint-Martin

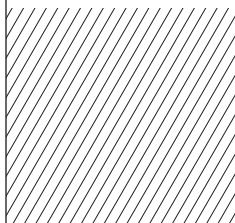
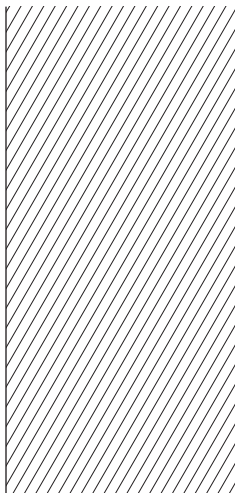
Horaires d'ouverture : **10h à 19h**

Réduction exceptionnelle du prix d'entrée :

8€ pour les adultes et 4€ pour les enfants de 4 à 18 ans

(sur présentation d'une pièce d'identité).

Gratuit pour les enfants de moins de 4 ans.



Visites guidées spéciales Journée du patrimoine et Jeu de piste

Les animaux jouent-ils ? Quels sont les jeux liés à l'univers marin ? Découvrez le Musée Océanographique sous l'angle de la thématique « Jeu et divertissement » à travers un grand jeu de piste, une visite insolite dans les collections du Musée et une surprenante visite de l'aquarium autour de l'univers du cirque.

Jeu de piste en accès libre - Document distribué aux caisses.

Visites guidées sur inscription uniquement : 15 pers./visite

Inscriptions sur place, aux caisses du Musée, dans la limite des places disponibles par créneau horaire :

10h30 - 13h30 - 15h00 - 16h30

Plus d'informations : www.oceano.org

10 | STUDIO DE MONACO

📍 | Théâtre du Fort Antoine

Le Studio de Monaco, créé en 1939, est la plus ancienne compagnie de théâtre amateur de Monaco. La troupe propose des cours de théâtre, de danse et produit depuis 80 ans des représentations issues du répertoire classique ou moderne.

A l'occasion de la Journée du Patrimoine, le Studio de Monaco vous propose d'assister à une séance de travail de la pièce Antigone de Jean Anouilh. Il s'agit pour la troupe de montrer ce qu'est une répétition de théâtre.

Les décors seront en place. Le metteur en scène, qui joue lui-même dans la pièce, indique aux comédiens les intentions, les déplacements... Ce travail est nécessaire à chaque reprise de la pièce, il s'enrichit souvent de nouvelles propositions qui font évoluer les personnages et les actions. Cet exercice est une véritable étude du texte et du contexte. C'est une pratique indispensable à tout travail, dans le drame comme dans la comédie.

Horaires : **14h30 à 17h30**



FONTVIEILLE

11 | COLLECTION DE VOITURES DE S.A.S. LE PRINCE DE MONACO



📍 | 5, terrasses de Fontvieille

Horaires d'ouverture : 10h - 18h (dernière admission à 17h30)

Entrée libre

Plus d'informations : www.mtcc.mc



12 | MUSÉE NAVAL



📍 | 1, terrasses de Fontvieille

Horaires d'ouverture : 10h - 18h

Entrée libre

Visite guidée à 14h

Renseignements : +377 9205 2848

Plus d'informations : www.visitmonaco.com/fr/lieu/musees/145/musee-naval



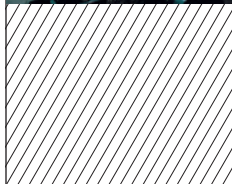
13 | MUSÉE DES TIMBRES ET DES MONNAIES



📍 | 11, terrasses de Fontvieille

Horaires d'ouverture : 10h - 18h

Entrée libre



14 | STADE LOUIS II



📍 | 3, avenue des Castelans

Le stade Louis II est un complexe sportif de 150.000 m² destiné à la pratique de nombreux sports en Principauté.

Il est inauguré le 25 janvier 1985 et doit son nom au Prince Louis II de Monaco qui fit construire l'ancien stade de la Principauté.

Le stade comprend notamment un stade de football, des pistes d'athlétisme, une salle omnisports et un centre nautique. Il accueille également le siège social d'une vingtaine d'associations dont celui du Comité Olympique Monégasque, un centre Medico-Sportif ainsi que le Centre de Formation de l'ASM FC.

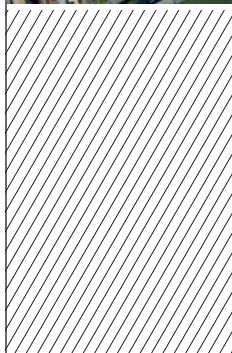
A l'occasion de la Journée du Patrimoine : visite du Stade et de ses équipements sportifs, dont la salle omnisports, le dojo, la salle d'escrime, la salle de boxe, les vestiaires de l'ASM Football Club ainsi que le terrain de football.

Horaires des visites : 11h30 - 12h45 - 14h30 - 15h45 - 17h00

Visites sur inscription - par groupe de 50 personnes.
(Accès interdit aux chiens)

Réservations sur place, le jour même, à partir de 9h, sur le Parvis du Stade Louis II - Côté A.

Plus d'informations : www.stadelouis2.mc - +377 9205 4021



15 | RADIO MONACO



📍 | Gildo Pastor Center - 7, rue du Gabian

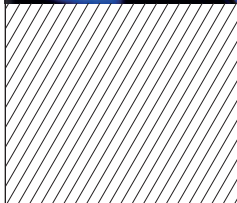
Visite guidée des studios de la radio,
sur inscription uniquement : **10h30, 11h30 et 14h.**

Durée des visites : **45mn - 10 personnes par créneaux**

Réservations : guillaume@radio-monaco.com
du lundi 23 au jeudi 26 septembre

Rendez-vous dans le hall d'accueil du Gildo Pastor Center.

Plus d'information : www.radio-monaco.com



16 | MONTE-CARLO FESTIVALS CHAPITEAU DE L'ESPACE FONTVIEILLE



📍 | 5, avenue des Lignes

La société Monte-Carlo Festivals organise chaque année le plus grand festival de cirque du monde : le Festival International du Cirque de Monte-Carlo et le Festival New Generation, la plus grande compétition pour les Jeunes talents du cirque.

En 2020 sera fêté le 44^{ème} Festival International du Cirque de Monte-Carlo du 16 au 26 janvier 2020 et la 9^{ème} édition de New Generation, les 1^{er} et 2 février 2020

Matin : 10h30 - 12h30

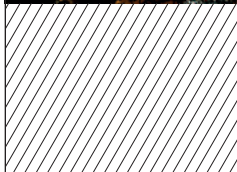
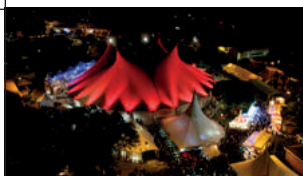
- Ateliers de cirque : jonglage, équilibre, etc.
- Présentation de la Fédération Mondiale du Cirque : origine, intérêts et enjeux
- Présentation du Festival International du Cirque de Monte-Carlo : origine, intérêts et enjeux

Après-midi : 14h30 - 16h30

- Spectacle de l'école de cirque " Tous en Piste ", et du Femina Sport de Monaco.

Exposition de pièces uniques de cirque du musée privé du Docteur Alain Frère, pionnier du Festival International du Cirque de Monte-Carlo

Plus d'informations : www.montecarlofestival.mc
et sur la page Facebook du Festival du Cirque



CONDAMINE

17 | ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE



📍 | 4 bis, quai Antoine 1^{er}

Créée en 1921, à la suite d'une initiative lancée en 1919, l'Organisation hydrographique internationale (OHI) est une organisation gouvernementale, technique et consultative, établie en vue de soutenir la sécurité de la navigation et la protection du milieu marin. La Journée du Patrimoine est l'unique occasion où le Secrétariat de l'OHI ouvre ses portes au public.

Visite des locaux avec présentation succincte de l'OHI.

Présentation en salle des cartes avec comme « dessert », quelques cartes choisies en fonction du thème, vidéos éducatives, en lien avec le public, de 7 à 77 ans... : « Devenir hydrographe », etc.

Visites sur inscription +377 93 10 81 00 ou par mail : info@iho.int

Horaires des visites : 10h - 11h - 14h30 - 15h30

Plus d'informations : www.iho.int



18 | COMITÉ NATIONAL MONÉGASQUE DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ARTS PLASTIQUES AUPRÈS DE L'UNESCO (AIAP)

📍 | 10, quai Antoine 1^{er} - 1^{er} étage

Entrée libre

Horaires d'ouverture : 10h - 18h30

Exposition de peintures, photos, sculptures des artistes du Comité

Plus d'informations : www.artcomitemonaco.com
contact : comite.aiap@monaco.mc



“Mouvements” de Cloé JALIPA
“La danse c'est l'architecture en mouvement”

Jérôme TOUZALIN

19 | CENTRE SCIENTIFIQUE DE MONACO



📍 | 8 Quai Antoine 1^{er}

Le Centre Scientifique de Monaco (CSM) est l'Agence de la Recherche de la Principauté de Monaco. C'est un organisme public autonome monégasque créé en 1960 par le Prince Rainier III et qui possède aujourd'hui trois départements de recherche :

- **Biologie Marine, créé en 1990**
- **Biologie Polaire créé en 2010**
- **Biologie Médicale, créée en 2013**

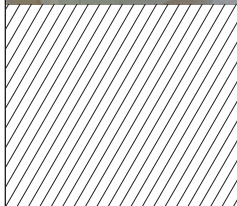
Visite du Centre par groupe de 10, sur inscription uniquement, **de 10h à 16h50 (rotation toutes les 20 mn)**
Durée de la visite : **1 heure**

Les visites sont organisées par le personnel scientifique du CSM qui vous accueillera, vous fera visiter leur laboratoire et vous expliquera leur recherche. Vous pourrez ainsi comprendre les objectifs de suivi des populations de manchots en Antarctique, voir certaines salles de cultures de coraux et examiner un corail vivant au microscope, apprendre comment se mesure son état de santé ou encore observer de l'ADN. Vous discuterez également de l'intérêt de la recherche translationnelle pour la recherche médicale, de l'importance des travaux réalisés au CSM dans le domaine du traitement des cancers ou encore du rôle du microbiote dans la santé humaine.

Réservations : +377 9898 8417

du lundi 23 au vendredi 27 septembre, de 9h à 12h et de 14h30 à 18h.

Plus d'informations : www.centrescientifique.mc

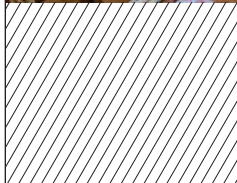
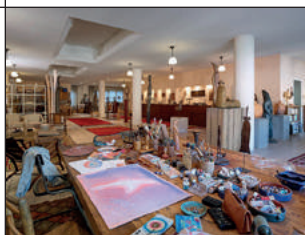


20 | ATELIER FOLON

📍 | 8, quai Antoine 1^{er}

L'artiste belge Jean-Michel Folon a travaillé durant plus de vingt ans à l'atelier du port de Monaco, mis à sa disposition par la Principauté.

L'art de Jean-Michel Folon oscille entre peinture, gravure et sculpture, à côté d'une belle production d'affiches, d'animations et d'illustrations de livres. Tout au long de sa prolifique carrière, Folon a marqué de son empreinte le monde du divertissement, de la télé à l'opéra, en passant par le cirque, et ce par la création d'affiches, de décors, de génériques télévisuels ou de tournages pour le cinéma.



Ces Journées du Patrimoine sont l'occasion de découvrir son atelier monégasque, lieu d'inspiration de ses vingt dernières années de travail, et certaines facettes méconnues de son œuvre.

Visites commentées de l'Atelier Folon, sur inscription uniquement : **10h30, 14h30 et 16h30** – 20 pers. par visite.

Réservation : +377 9898 2051

du lundi 23 au vendredi 27 septembre, de 9h à 12h et de 14h30 à 18h.

Plus d'informations : www.fondationfolon.be

21 | ACADEMIE RAINIER III



📍 | 1, boulevard Albert I^{er}

Gérée par la Mairie de Monaco, l'Académie Rainier III est un établissement d'enseignement spécialisé de la Musique et de l'Art Dramatique.

Entrée libre de 9h à 17h

Récitals à 10h30 - 11h30 - 14h30 - 15h30

Piano – Harpe – Cordes – Accordéon - (max. 30 personnes)

Théâtre de 16h00 à 17h00

Auditorium de l'Académie (max. 110 personnes)

Visite commentée de l'atelier de lutherie (durée 40 mn)
à **10h - 11h - 14h - 15h**.

Sur inscription uniquement au **+377 93 15 28 91**

Groupe de 10 personnes.

En ville :

10h30 : Déambulation de la Musique Municipale dans les rues de Monaco-Ville. Départ : Place de la Mairie et Musée Océanographique.

11h45 : Place de la Mairie - Concert de l'Ensemble vocal de l'Académie.

15h00 : Conseil National - Récitals de chants lyriques.

15h45 : Conseil National - Récitals de Clavecin.

16h et 16h45 : Opéra Garnier - Concert du Big Band (2 concerts de 30 minutes).

Plus d'informations : www.academierainier3.mc

+377 93 15 28 91



22 | U CANTIN D'A ROCA LA PALLADIENNE

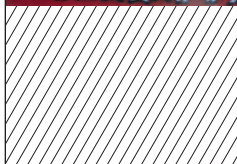


📍 | Place d'Armes

Le Cantin d'A Roca est une chorale traditionnelle monégasque dont le répertoire est composé des chants monégasques et qui assure tout au long de l'année des cérémonies religieuses et festives (Sainte-Dévote, Saint-Nicolas, Saint-Jean, Saint-Roman, Sainte-Cécile).

Le groupe folklorique La Palladienne de Monaco, chargé du maintien des traditions et du folklore monégasque. Cette société folklorique et mandoliniste fut créée en 1921, à la suite de la fusion de deux sociétés musicales en activité dès 1905 : « l'Accord Parfait » et « L'Estudiantine », toutes deux écoles d'instruments à plectre.

Chants et danses de **10h30 à 12h30**



RAVIN SAINTE-DÉVOTE

23 | ÉGLISE SAINTE-DÉVOTE



📍 | Place Sainte-Dévote

Horaires des visites en dehors des Offices, de **13h30 à 17h**



MONTE-CARLO

24 | ACADÉMIE PRINCESSE GRACE

📍 | 5, avenue de la Costa

Construite dans les années 30, la Villa Casa Mia a appartenu à la famille Singer. Elle fut choisie par la Princesse Grace pour accueillir l'Académie de Danse Classique qui ouvrit ses portes en 1975. Depuis, son architecture et ses décors intérieurs préservés, offrent un cadre exceptionnel pour les futurs danseurs.

A l'occasion de la Journée du Patrimoine, le Directeur proposera une visite du bâtiment avec présentation du site et de l'Académie Princesse Grace. A la fin de la visite, le public pourra assister, en partie, à l'une des classes des élèves de l'Académie.

Durée de la visite 1 heure.

Sur réservation uniquement :

par mail : m.humbert@balletsdemontecarlo.com

ou par téléphone **+377 9330 6261**

Horaires des visites : **10h - 12h - 14h**



25 | THÉÂTRE PRINCESSE GRACE

♫ | ♿

📍 | 12, avenue d'Ostende

Le Théâtre Princesse Grace est, depuis son inauguration en 1932 et sa réouverture en 1981, un acteur incontournable de la scène artistique monégasque. Au fil de l'évolution de ses programmations annuelles, il s'affirme désormais comme un lieu tourné vers l'auteur et le texte.

Visite du Théâtre, en accès libre **de 10h à 18h.**

Visites commentées, sur inscription.

Visite de la salle, de la scène, de la régie et des coulisses, en présence des régisseurs. Seront évoqués l'histoire du lieu ainsi que les éléments techniques relatifs à la lumière, au son et aux décors des spectacles.



12 pers. max - **durée environ 30 mn**

Horaires des visites : **10h30 - 12h00 - 14h30 - 16h00**

Réervations au **+377 93 25 32 27**,
du lundi au vendredi de 9h30 à 13h00 / 14h00 à 17h00

Diffusion de la pièce sonore *Une collection peut en cacher une autre* (2019), de l'artiste Oriol Vilanova. Cette œuvre, issue d'une résidence en milieu scolaire initiée par le Nouveau Musée National de Monaco, est une lecture à multiples voix de la nouvelle de Stefan Zweig, *La collection invisible*, par les élèves de 4^{ème} option Arts Plastiques, des collèves Charles III et FANB.

Accès libre - **durée 30 mn**

Créneaux des diffusions : **11h00 - 15h00 - 17h00**

Plus d'informations : www.tpgmonaco.mc

26 | CASINO DE MONTE-CARLO

📍 | Place du Casino

Le Casino de Monte-Carlo, lieu incontournable de la Principauté, propose au cœur de ses salons de jeu, des tables de Roulette européenne, Trente et Quarante, Black Jack, Roulette Anglaise, Craps. Entrer dans le Casino de Monte-Carlo ce n'est pas seulement tenter sa chance aux jeux mais aussi et avant tout entrer dans la Légende d'un lieu unique.

A l'occasion de la Journée du Patrimoine les visiteurs pourront visiter librement le Casino ou utiliser les audioguides mis gracieusement à disposition. Un employé de jeu sera présent pour répondre à d'éventuelles questions et faire une démonstration du jeu mythique qui a fait les grandes heures du Casino de Monte-Carlo : La Roulette Européenne.

Durée de la visite **1 heure**, sur inscription uniquement
Tenue correcte exigée.

Horaires des visites : **9h - 10h - 11h - 12h**

Réervations : au +377 9898 9453 (groupe de 40 personnes)
du lundi 23 au vendredi 27 septembre, de 9h à 12h et de 14h à 17h

Plus d'information : www.montecarlosbm.com



27 | SALLE GARNIER

📍 | Place du Casino

Accès à la Salle Garnier, pour un moment de détente, où seront proposés deux concerts du Big Band de Jazz de l'Académie Rainier III.

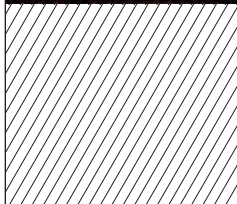
Durée des concerts 30 mn à 16h et à 16h45

Sur inscription uniquement

Réservations : au +377 9898 9453

du lundi 23 au vendredi 27 septembre, de 9h00 à 12h00 et de 14h à 17h

Plus d'informations : www.montecarlosbm.com

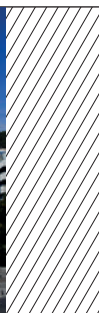


28 | ÉGLISE SAINT-CHARLES



📍 | 4, avenue Saint-Laurent

Entrée libre en dehors des offices, de 13h à 18h

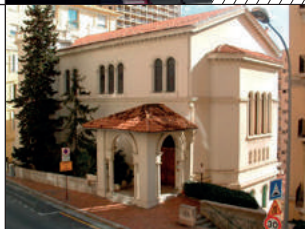


29 | ÉGLISE ANGLICANE ST PAUL'S CHURCH



📍 | 22, avenue de Grande-Bretagne

Entrée libre en dehors des offices, de 15h30 à 18h

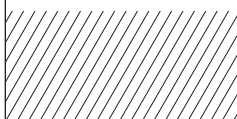


30 | STUDIO PHEBE'S - CENTRE DE CRÉATION MUSICALE



📍 | 2, place de la Crémaillère

STUDIO
PHEBE'S



Le Studio Phebe's est un Studio de création musicale, fondé il y a déjà 20 ans par un collectif de jeunes compositeurs de la Principauté. Le studio fonctionne comme un centre artistique de création, de production, de composition, de diffusion et de recherche transversale. A l'occasion de cette 24^{ème} JEP, les membres du Studio présenteront son fonctionnement ainsi que les projets en cours.

Visite sur inscription à **17h**

Réservations : info@studiophebes.com

Plus d'informations : www.studiophebes.com

31 | LE LOGOSCOPE

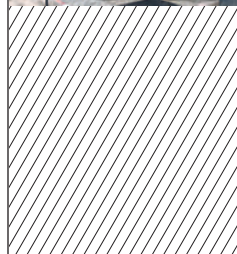
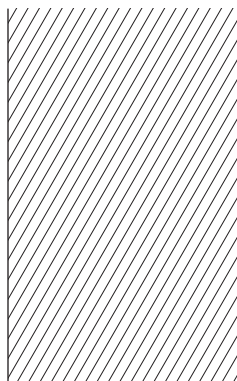
📍 | 2, place de la Crémaillère

Depuis sa création en 1997, Le Logoscope accueille des créateurs professionnels pour expérimenter et développer des pratiques artistiques actuelles privilégiant les croisements de langages, le partage de savoir-faire ainsi que les formes collaboratives. Dans le cadre de la Journée du Patrimoine, l'Office des Menus Plaisirs du Logoscope présente une exposition pluridisciplinaire intitulée EXIT PARADISE, alliant arts culinaires, visuels, sonores et scéniques, sur une idée originale de l'artiste à media multiples, Agnès Roux en collaboration avec Iliia Vasilev-Osokin, Mimoza Koike, Asier Edeso, ainsi qu'une visite de ses ateliers. Venez déguster le fruit défendu et partager votre connaissance...

Visite en accès libre, de 10h à 17h exposition et dégustation de créations culinaires au rez-de-chaussée et visite des ateliers ainsi qu'une programmation de performances.

Performances à 11 h, 13 h et 15h

Plus d'informations : www.lelogoscope.com

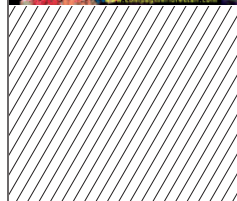


32 | LA COMPAGNIE FLORESTAN

📍 | Escalier Sainte-Cécile

La Compagnie FLORESTAN est une belle aventure théâtrale imaginée par quelques comédiens passionnés !

Toujours attachés aux textes d'Auteurs et aux pièces de Sens, ses dirigeants ont œuvré depuis plus de 30 ans pour la maintenir au plus haut niveau.



Visite sur inscription uniquement, à l'adresse suivante :
inscription@journeepatrimoinemonaco.com
du lundi 23 au vendredi 27 septembre

Horaires des visites : **10h - 11h - 15h - 16h**

Plus d'informations : **www.compagnieflorestan.com**

33 | MÉDIATHÈQUE DE MONACO, VIDÉOTHÈQUE-SONOTHÈQUE JOSÉ NOTARI



📍 | Villa Lamartine - 19, boulevard Princesse Charlotte

Créée en 1909 par le Prince Albert I^{er}, la Bibliothèque Communale, assume un double rôle : celui d'une médiathèque de lecture publique, ouverte à tous, offrant des collections de documentation, d'information, d'éducation et de loisirs ainsi que la conservation de fonds anciens et précieux et celui de bibliothèque nationale depuis 1925. Acteur de la vie culturelle monégasque, la Médiathèque organise sur ses différents sites de nombreuses rencontres, conférences, expositions, concerts, projections de films, ateliers autour de l'écriture et de la lecture.

Visite en accès libre de **10h à 18h**

- Projection d'extraits de films tournés en Principauté
- « CD ou numérique ? ». Séances d'écoute de musique sur du matériel audiophile de haute qualité
- Sélection de livres d'artistes des collections du Fonds précieux de la Médiathèque
- Atelier d'illustration sur disques de papier (sans inscription, à partir de 8 ans)

18h : « On danse à la Sonothèque ! ».
Mix à partir des collections.

« Un CD *empreinté* pas comme les autres » :
atelier de création animé par l'artiste Rachèle Rivière.
Durée 45 minutes.

Horaires des visites : **11h - 14h - 15h**

Participation à l'atelier sur inscription : **au +377 93 15 29 40**
du lundi 16 au vendredi 27 septembre de 10h à 18h30.

Plus d'informations : **www.mediatheque.mc**



“ **Mélodie graphique** ”
de Rachèle Rivière - © 2019

LA ROUSSE

34 | CHAPELLE DES CARMES



📍 | 54, boulevard d'Italie

Visite en accès libre, en dehors des offices : **13h30 - 17h**

17h30 : Concert d'orgue et présentation de l'orgue historique Cavallé-Coll, construit en 1873



35 | FONDATION FRANCIS BACON MB ART FOUNDATION



📍 | 21, boulevard d'Italie

La Fondation Francis Bacon, unique institution à but non lucratif dédiée à l'artiste anglais, propose une visite offrant un voyage dans l'œuvre, la vie et le processus créatif de Francis Bacon, avec une attention particulière pour la période durant laquelle il vécut et travailla à Monaco et en France.

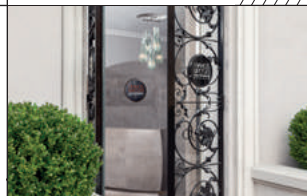
Visite sur inscription uniquement : **durée 1h20**

Découverte d'une centaine de pièces dédiées au peintre britannique (tableaux, œuvres graphiques, photographies, objets provenant de ses divers ateliers, lettres et documents de travail), parmi lesquelles des œuvres d'artistes ayant côtoyé Bacon ou ayant été influencés par son œuvre, ainsi qu'une pièce entièrement consacrée à son atelier parisien.

Réservations : **+377 9330 3033**

Horaires des visites : **11h00 - 14h00 - 15h30**

Plus d'informations : www.mbartfoundation.com



LE LARVOTTO

36 | MNM – VILLA SAUBER

📍 | 19, avenue Princesse Grace

Le **Nouveau Musée National de Monaco** valorise le patrimoine de la Principauté de Monaco et diffuse la création contemporaine au travers d'expositions temporaires dans ses deux lieux – la Villa Paloma et la Villa Sauber.

Exposition en cours

L'exposition STEP BY STEP est l'occasion de rendre hommage à une importante collection monégasque et à son propriétaire. Cette collection est présentée au public pour la première fois à travers la sélection de trente-neuf œuvres anciennes et contemporaines, suivant un projet d'exposition qui explore la « cosmogonie » privée du collectionneur, mue par la vision d'un marchand pour qui peintures et sculptures composent le quotidien.

15 h : Atelier en famille

Dans les jardins de la Villa, allez à la rencontre des œuvres de Claire Fontaine, Jeppe Hein, David Horvitz, Bertrand Lavier et Christodoulos Panayiotou au travers d'un jeu de piste.

La participation aux ateliers en famille est gratuite, dans la limite des places disponibles.

Durée de l'atelier : **45 minutes**

Les enfants âgés de 7 à 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte au minimum.

Renseignements et inscriptions : public@nmm.mc

Une collection peut en cacher une autre

Restitution de la résidence d'Oriol Vilanova dans les collèges Charles III et François d'Assise Nicolas Barré.

Présentation des œuvres produites par l'artiste et les élèves.

Plus d'informations : www.nmm.mc



MONEGHETTI

37 | ATELIER DES BALLETS DE MONTE-CARLO

📍 | 5, avenue Paul Doumer - 06240 Beausoleil

Véritable laboratoire artistique des Ballets de Monte-Carlo, l'Atelier est un lieu unique, où s'élaborent, au cœur des studios, toutes les créations présentées à Monaco et dans le monde entier. Le Chorégraphe-Directeur Jean-Christophe Maillot et les danseurs y répètent inlassablement les pas de chaque pièce pour atteindre l'excellence.

Pénétrer dans l'Atelier des Ballets de Monte-Carlo, c'est découvrir le quotidien passionnant de ces artistes et visiter les coulisses de la danse comme vous ne les avez jamais vues.

Visite de l'Atelier des studios de répétitions de la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo. Visite de l'Atelier des costumes et des coulisses administratives.

Visites guidées sur inscription (**groupe de 15 personnes**)

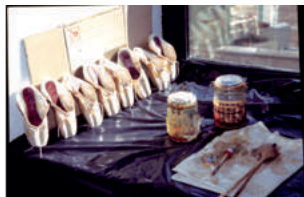
Réservations : +377 9898 9554

du lundi 23 au vendredi 27 septembre, de 9h à 12h et de 14h à 17h

Horaires des visites : **10h et 11h.**

Parkings à Proximité : Gare de Monaco - Jardin Exotique - Engelin

Plus d'informations : www.balletsdemontecarlo.com



38 | ÉGLISE DU SACRÉ-CŒUR



📍 | 14, Chemin de la Turbie

Visite en accès libre, en dehors des offices : **9h - 19h.**

14h30 : Concert d'orgue et instruments

39 | MUSÉE DES PRINCES DE MONACO ET DE LEURS GARDES



📍 | 5, boulevard de Belgique

Accès libre de 10h à 12h et de 14h à 18h.

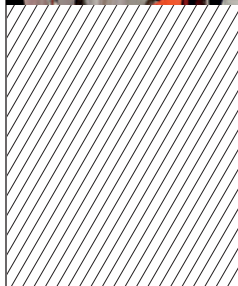
Outre la visite du musée, le public pourra découvrir la Caserne des Carabiniers du Prince sous forme de visites guidées.

- Garage de la Compagnie
- Mess / Salle de Sport
- Salle de Musique
- Foyer Bar
- Visite du musée

Visites guidées sur inscription uniquement.
durée 30 minutes (par groupe de 15 personnes)

Horaires des visites : 10h30 - 11h30 - 14h30 - 15h30.

Réservations : inscription@journeepatrimoine Monaco.com
Du lundi 23 au vendredi 27 septembre



40 | THÉÂTRE DES MUSES

📍 | 45, Boulevard du Jardin Exotique

Présentation du Théâtre, de son histoire. Extraits de représentation par les acteurs de la compagnie.

Visites sur inscription à l'adresse suivante :
reservations@theatre desmuses.com
ou par tél. : +377 97 98 10 93

Durée de la visite : 45 minutes à 11h et 15h.

Plus d'informations : www.theatre desmuses.com



JARDIN EXOTIQUE

41 | NMNM – VILLA PALOMA



📍 | 56, boulevard du Jardin Exotique

Le Nouveau Musée National de Monaco valorise le patrimoine de la Principauté de Monaco et diffuse la création contemporaine au travers d'expositions temporaires dans ses deux lieux – la Villa Paloma et la Villa Sauber.

Exposition en cours

Ettore Spalletti, « Ombre d'azur, transparence »

Une exposition réalisée spécialement pour les espaces de la Villa Paloma, à travers un parcours constitué de trente œuvres réparties en sept environnements dans les trois étages de la villa.

15h : Atelier en famille

Venez en famille découvrir les œuvres de Michel Blazy, installées dans les jardins de la Villa Paloma. Après une courte initiation botanique, expérimentez la « Collection de Chaussures ».

Durée : 45 minutes

Les enfants âgés de 7 à 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte au minimum.

Renseignements et inscriptions : public@nmnm.mc

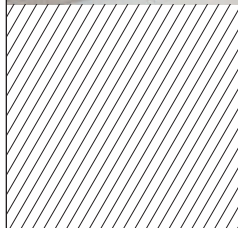
Projection du documentaire : « Ettore Spalletti »

Produit à l'occasion de l'exposition et avec la contribution du NMNM le film nous fait découvrir la réalité quotidienne de l'artiste méthodique et contemplative dans ses lieux de prédilection.

Accès libre - durée: 1h29 mn

Projections : 10h - 11h35 - 13h - 14h35 - 16H15.

Plus d'informations : www.nmnm.mc



42

MUSÉE D'ANTHROPOLOGIE PRÉHISTORIQUE

📍 | 56 bis, boulevard du Jardin Exotique
(entrée visiteurs par le Jardin Exotique ou la Villa Paloma)

Le Musée d'Anthropologie préhistorique fondé officiellement par le Prince Albert I^{er} en 1902 conserve « les vestiges d'humanités primitives exhumés du sol de la Principauté et des régions avoisinantes ». Etabli dans l'enceinte du Jardin Exotique par le Prince Rainier III en 1959, le nouveau bâtiment, œuvre de l'architecte monégasque Louis Rué, est dédié aux recherches, aux expositions et aux publications. Cet écrin du Patrimoine au cœur d'un cadre idyllique vous surprendra par ses belles programmations.

Accès libre : Village préhistorique « Arkeo Park » pour les familles (stands, animations, musiques, divertissements, démonstrations)

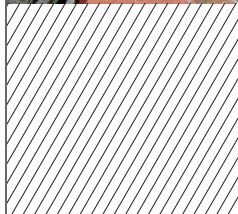
Visites guidées et conférence sur inscription - 40 personnes max.

10h et 14h : Visite guidée du Musée et du Laboratoire de Recherches.

17h : Conférence par Jean Courtin « Un sanctuaire préhistorique englouti : la grotte Cosquer » + séance de dédicaces.

Réservations : **+377 9898 8006** ou map@gouv.mc

Plus d'informations : map-mc.org



43

JARDIN EXOTIQUE

📍 | 62, boulevard du Jardin Exotique

Le Jardin Exotique, inauguré en 1933 par le Prince Louis II, est le fruit d'une collection de plantes succulentes débutée en 1895, de travaux d'aménagements monumentaux et d'un microclimat exceptionnel. Il abrite à flanc de falaise, sur une surface de 11 500 m², un millier d'espèces différentes de cactées et de succulentes.

Entrée libre de 9h à 19h

Visite du jardin et de l'exposition en accès libre

Visites guidées de la grotte, toutes les heures, **à partir de 10h**

Visites sur inscription

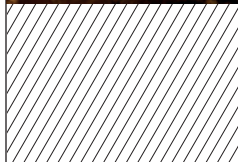
Visite guidée du Centre Botanique et de ses serres

Groupe de 20 personnes – **durée de la visite 1h**

Horaires des visites : **9h - 11h - 15h - 17h**

Réservations : **+377 93 15 29 80**

Plus d'informations : www.jardin-exotique.mc



INFORMATIONS PRATIQUES

Les Journées Européennes du Patrimoine valorisent la mobilité douce. Une occasion idéale de découvrir Monaco, autrement, grâce aux nombreuses solutions mises en place par le Gouvernement Princier.

STATIONNEMENT

Profitez des nombreux parkings de la Principauté.

Un forfait journalier exceptionnel de 3 euros

est proposé dans les parcs suivants :

Jardin Exotique | Condamine | Pêcheurs

Stade Louis II | Boulingrins | Grimaldi Forum | La Colle

Informations : www.monaco-parking.mc

ORGANISEZ MIEUX VOS VISITES EN FACILITANT VOS DÉPLACEMENTS

CITYMAPPER

Application gratuite pour concilier la marche à pied et les modes de transport alternatif à l'automobile. Ce projet, mené dans le cadre du programme #ExtendedMonaco vise à la fois à renforcer la mise en œuvre de la « Smart Principality » et à développer la politique de mobilité du Gouvernement Princier, notamment en matière de déplacements écoresponsables.

- Téléchargement sur les plateformes iOS & Android
- Informations : <https://citymapper.com/monaco>

AUTOBUS

Gratuité exceptionnelle des bus

Lignes et horaires : www.cam.mc

MONABIKE

Système automatisé de stations de vélos à assistance électrique, proposé par le Gouvernement Princier de Monaco et la Compagnie des Autobus de Monaco.

Informations et abonnement : www.monabike.mc

Renseignements : **Institut du Patrimoine**
Tel : +377 9898 9453 | patrimoine@gouv.mc
www.journeepatrimoinemonaco.com



Accessibilité du site
aux personnes
à mobilité réduite



Accessibilité du site
aux personnes
handicapées
avec l'aide d'une
tierce personne



Respectez
par votre attitude
le caractère sacré
des lieux de culte



Concerts

24^E JOURNÉE EUROPÉENNE DU PATRIMOINE

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 2019

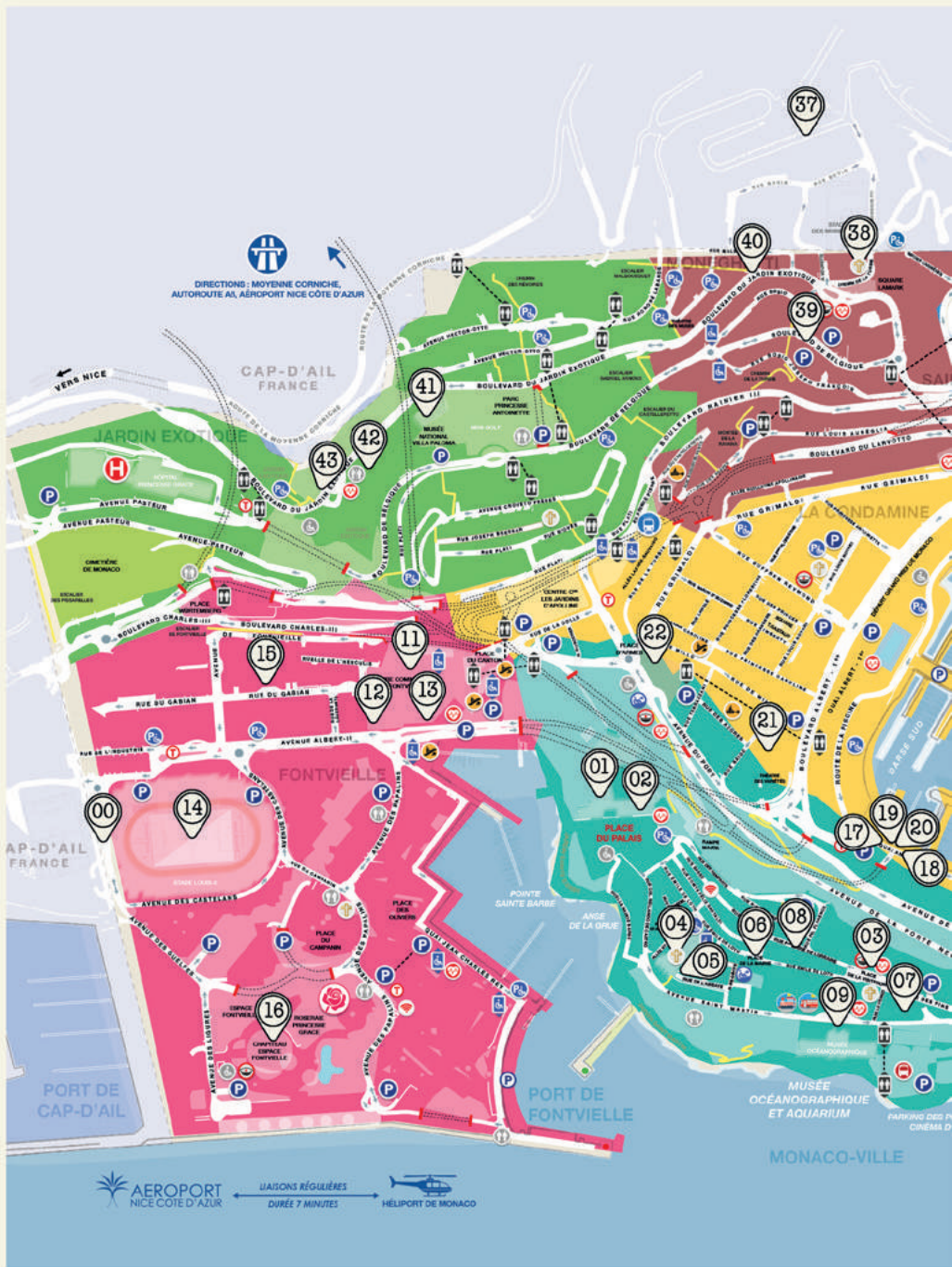
ARTS &

DIVERTISSEMENT

PLAN DE MONACO

**AVEC INDICATION
DES POINTS D'INTÉRÊTS**






DIRECTIONS : MOYENNE CORNICHE,
AUTOROUTE A1, AÉROPORT NICE CÔTE D'AZUR

VERS NICE

CAP-D'AIL
FRANCE

JARDIN EXOTIQUE

FONTVIEILLE

LA CONDAMINE

AP-D'AIL
FRANCE

PORT DE
CAP-D'AIL

PORT DE
FONTVIEILLE

MONACO-VILLE

 AÉROPORT
NICE CÔTE D'AZUR

LIATIONS RÉGULIÈRES
DURÉE 7 MINUTES

 HÉLIPORT DE MONACO



MONACO VILLE

- 01 | Grands Appartements du Palais Princier
- 02 | Bibliothèque du Palais Princier
- 03 | Résidence du Ministre d'Etat
- 04 | Cathédrale de Monaco
- 05 | Chapelle Privée de Monseigneur l'Archevêque
- 06 | Mairie de Monaco
- 07 | Conseil National
- 08 | Bibliothèque Irlandaise Princesse Grace
- 09 | Musée Océanographique
- 10 | Studio de Monaco

FONTVIEILLE

- 11 | Collection de voitures de S.A.S. le Prince de Monaco



- 12 | Musée Naval
- 13 | Musée des Timbres et des Monnaies
- 14 | Stade Louis II
- 15 | Radio Monaco
- 16 | Chapiteau de Fontvieille

CONDAMINE

- 17 | Organisation Hydrographique Internationale
- 18 | Comité national monégasque de l'Association Internationale des Arts Plastiques auprès de l'UNESCO (AIAP)
- 19 | Centre Scientifique de Monaco
- 20 | Atelier Folon
- 21 | Académie Rainier III
- 22 | U Cantin d'A Roca La Palladienne

RAVIN SAINTE-DÉVOTE

- 23 | Eglise Sainte-Dévote

MONTE-CARLO

- 24 | Académie Princesse Grace
- 25 | Théâtre Princesse Grace
- 26 | Casino de Monte-Carlo
- 27 | Salle Garnier
- 28 | Eglise Saint-Charles
- 29 | Eglise Anglicane - St Paul's Church
- 30 | Centre de création musicale Studio Phebes
- 31 | Le Logoscope
- 32 | La Compagnie Florestan
- 33 | Médiathèque de Monaco

LAROUSSE

- 34 | Chapelle des Carmes
- 35 | Fondation Francis Bacon

LE LARVOTTO

- 36 | NMNM - Villa Sauber

MONEGHETTI

- 37 | Atelier des Ballets de Monte-Carlo
- 38 | Eglise du Sacré-Cœur
- 39 | Musée des Princes de Monaco et de leurs gardes
- 40 | Théâtre des Muses

JARDIN EXOTIQUE

- 41 | NMNM - Villa Paloma
- 42 | Musée d'Anthropologie Préhistorique
- 43 | Jardin Exotique

- 00 | Départ de l'itinéraire Transfrontalier

Direction des Affaires Culturelles

Le Winter Palace - 4, boulevard des Moulins

MC 98000 MONACO

Tél. : (+377) 98 98 83 03

Fax : (+377) 93 50 66 94

www.gouv.mc



Gouvernement Princier
PRINCIPAUTÉ DE MONACO